

„Gott ist der Beschützer
derjenigen, die glauben. Er
führt sie aus den Finsternissen
ins Licht. [...]“ (2:257)

WIRD TAHSSIN

Das Wort „Wird“ wird zur Beschreibung des regelmäßigen Zurückziehens eines gläubigen Menschen verwendet, in dem er seinen gottesdienstlichen Handlungen (Gottes Gedenken oder Koranrezitation) nachgeht. Tahssin kommt von Hissn und bedeutet Festung/ Schutz. Wird Tahssin versteht sich demnach als Schutzgebet. Wenn man die 7 Punkte des Wird Tahssins morgens zitiert, so kann einem der verfluchte Satan tagsüber nichts anhaben, dasselbe gilt bei abendlicher Rezitation für die Nacht.

1. Rezitation der Sure Al-Fatiha (1)

(1) Bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١)
(2) Al-hamdu li-llāhi rabbi l-‘ālamīn ^a	الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٢)
(3) Ar-rahmāni r-raḥīmi	الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣)
(4) Mālikī yawmi d-dīn ⁱ	مَلِكِ يَوْمَ الدِّينِ (٤)
(5) ‘Iyyāka na‘budu wa-‘iyyāka nasta‘īn ^u	إِيَّاكَ تَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ (٥)
(6) Ihdinā ḫ-ṣirāṭa l-mustaqīm ^a	أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (٦)
(7) Ṣirāṭa lladīna ‘an’amta ‘alayhim ḡayril-mağdūbi ‘alayhim wa-lā q-dāllīn ^a	صَرَاطُ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرَ الْمُفْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الظَّالِمِينَ (٧)
Im Namen Gottes, des Allerbarmers, des Barmherzigen! (1) Alles Lob gebührt Gott, dem Herrn der Welten, (2) dem Allerbarmer, dem Barmherzigen, (3) dem Herrscher am Tage des Gerichts! (4) Dir (allein) dienen wir, und Dich (allein) bitten wir um Hilfe. (5) Führe uns den geraden Weg, (6) den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, nicht (den Weg) derer, die (Deinen) Zorn erregt haben, und nicht (den Weg) der Irregehenden. (7)	

2. Rezitation aus der Sure Al-Baqara (2): Verse 1-5, Verse 254-257, Verse 285/286

Bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
(1) ’A-l-m (’alif lām mīm)	الْمَ (١)
(2) Dālika l-kitābu lā rayba fīhi hudan li-l-muttaqīn ^a	ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبٌ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ (٢)
(3) Alladīna yu‘minūna bi-l-ǵaybi wa-yuqīmūna ḫ-ṣalāta wa-mimmā razaqnāhum yunfiqūn ^a	الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ الْأَصْلَوةَ وَمَا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ (٣)
(4) Wa-lladīna yu‘minūna bi-mā ‘unzila ‘ilayka wa-mā ‘unzila min qablika wa-bi-l-āhirati hum yūqinūn ^a	وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَلَا آخِرَةٌ هُمْ يُوقِنُونَ (٤)
(5) ’Ulā’ika ‘alā hudan min rabbihim wa-’ulā’ika humu l-muflīhūn ^a	أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ (٥)
Im Namen Gottes, des Allerbarmers, des Barmherzigen! Alif Lam Mim. (1) Dies ist (ganz gewiss) das Buch (Gottes), das keinen Anlass zum Zweifel gibt, (es ist) eine Rechtleitung für die Gottesfürchtigen, (2) die an das Verborgene glauben und das Gebet verrichten und von dem ausgeben, was Wir ihnen beschert haben, (3) und die an das glauben, was auf dich und vor dir herabgesandt wurde, und die mit dem Jenseits fest rechnen. (4) Diese folgen der Leitung ihres Herrn und diese sind die Erfolgreichen. (5)	

Thronvers

(255) Allāhu lā 'ilāha 'illā huwa l-hayyu
l-qayyūmu lā ta'ḥidū hūsinatun wa-lā
nawmūn lahū mā fī s-samāwāti wa-mā fī
l-'arḍi man dā lladī yašfa 'u 'indahū 'illā
bi-'idnīhī ya'lamu mā bayna 'aydīhim wa-
mā ḥalfahum wa-lā yuhitūna bi-ṣay'in min
'ilmihī 'illā bi-mā sā'a wasi'a kursiyyuhu
s-samāwāti wa-l-'arḍa wa-lā
ya'ūduhū hifzuhumā wa-huwa l-'aliyyu
l-'azīm^u

(256) Lā ikrāha fī d-dīni qad tabayyana r-rušdu
mina l-jayyi fa-man yakfur bi-t-tāgūti wa-
yu'min bi-llāhi fa-qadi stamsaka bi-l-'urwati
l-wutqā lā nifšāma lahā wa-llāhi samī'un
'alīm^u

(257) Allāhu waliyyu lladīna 'āmanū yuhrīghum
mina z-zulmāti 'ilā n-nūri wa-lladīna kafarū
'awliyā'uhumu t-tāgūtu yuhrīgūnahum mina
n-nūri 'ilā z-zulmāti 'ulā'ika 'aṣħābu n-nāri
hum fihā ḥālidūn^a

Allah - kein Gott ist da außer Ihm, dem Ewigen Lebenden, dem Einziger Haltenden. Ihn ergreift weder Schlummer noch Schlaf. Ihm gehört, was in den Himmeln und was auf der Erde ist. Wer ist es, der bei Ihm Fürsprache einlegen könnte außer mit Seiner Erlaubnis? Er weiß, was vor ihnen und was hinter ihnen liegt; sie aber begreifen nichts von Seinem Wissen, es sei denn das, was Er will. Weit reicht Sein Thron über die Himmel und die Erde, und es fällt Ihm nicht schwer, sie (beide) zu bewahren. Und Er ist der Hohe, der Allmächtige. (255) Es gibt keinen Zwang im Glauben. Der richtige Weg ist nun klar erkennbar geworden gegenüber dem unrichtigen. Wer nun an die Götzen nicht glaubt, an Gott aber glaubt, der hat gewiss den sichersten Halt ergriffen, bei dem es kein Zerreißen gibt. Und Gott ist Allhörend, Allwissend. (256) Gott ist der Beschützer derjenigen, die glauben. Er führt sie aus den Finsternissen ins Licht. Diejenigen aber - die ungläubig sind, deren Freunde sind die Götzen. Sie führen sie aus dem Licht in die Finsternisse. Sie werden die Bewohner des Feuers sein, darin werden sie ewig bleiben. (257)

Die letzten Verse aus der Sure Al-Baqara

(285) 'Amana r-rasūlu bi-mā 'unzila 'ilayhi min
rabbihī wa-l-mu'minūna kullun 'āmana bi-
llāhi wa-malā'i katihi wa-kutubihī wa-rusulihī
lā nufarriqu bayna 'ahadin min rusulihī wa-
qālū sami'nā wa-'aṭā'nā gufrānaka rabbanā
wa-'ilayka l-maṣīru

(286) Lā yukallifi llāhi nafsan 'illā wus'ahā lahā
mā kasabat wa-'alayhā mā ktasabat rabbanā
lā tu'āhīdā 'in nasīnā 'aw 'ahītā nā rabbanā
wa-lā tahmil 'alaynā 'isran ka-mā hamaltahū
'alā lladīna min qablinā rabbanā wa-lā
tuhammilnā mā lā tāqata lanā bihī wa-'fu
'annā wa-ğfir lanā wa-rhamnā 'anta mawlānā
fa-nṣurnā 'alā l-qawmi l-kāfirīn^a

"Der Gesandte glaubt an das, was ihm von seinem Herrn herabgesandt worden ist, ebenso die Gläubigen; sie alle glauben an Gott und an Seine Engel und an Seine Bücher und an Seine Gesandten. Wir machen keinen Unterschied zwischen Seinen Gesandten. Und sie sagen: ""Wir hören und gehorchen. Gewähre uns Deine Vergebung, unser Herr, und zu Dir ist die Heimkehr. (285) ""Gott fordert von keiner Seele etwas über das hinaus, was sie zu leisten vermag. Ihr wird zuteil, was sie erworben hat, und über sie kommt, was sie sich zuschulden kommen lässt. Unser Herr, mache uns nicht zum Vorwurf, wenn wir (etwas) vergessen oder Fehler begehen. Unser Herr, und erlege uns keine Bürde auf, so wie Du sie jenen auferlegt hast, die vor uns waren. Unser Herr, und lade uns nichts auf, wofür wir keine Kraft haben. Und verzeihe uns und vergib uns und erbarme Dich uns. Du bist unser Beschützer. So hilf uns gegen das Volk der Ungläubigen!"" (286)

آیت الکرس

اللَّهُ أَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَقُّ الْقَيْمُونُ لَا تَأْخُذُهُ سَيْنَةٌ وَلَا يَوْمٌ لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا لَهُ يَشْفَعُ عِنْهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْمَلُ
مَا يَبْيَنُ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلَقُوهُ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
وَسَعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يُؤْدِهُ حَفْظُهُمْ وَهُوَ الْعَلِيُّ
الْعَظِيمُ (٢٥٥)

لَا إِكْرَاهٌ فِي الَّتِينَ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْجِنِّيِّ فَمَنْ يَكُفِرُ بِالظَّانِغَوْتِ
وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْعَزْوَةِ الْوُثْقَى لَا آنْفَاصَامَ لَهُ وَاللَّهُ سَيِّعُ
عَلَيْمٌ (٢٥٦)

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ عَامَنُوا يَخْرُجُهُمْ مِنَ الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
أُولَئِكُمْ هُمُ الظَّانِغَوْتُ يَخْرُجُونَهُمْ مِنَ النُّورِ إِلَى الظُّلْمَاتِ أُولَئِكُمْ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ (٢٥٧)

خواتم سورت البقرة

عَامَنَ رَسُولُ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رِبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّ عَامَنَ بِاللَّهِ
وَمَلِئَكَتِهِ وَكُشَّبَهِ وَرُسُلِهِ لَا نَفِرُّ يَوْمَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا
سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا عَفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ (٢٨٥)

لَا يَكْفُفُ اللَّهُ شَسِّا إِلَّا وَسَعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا أَكْسَبَتْ
رَبَّنَا لَا نُؤَاخِذُنَا إِنْ تَسِيَّنا أَوْ أَخْطَلَنَا رَبَّنَا وَلَا نَحْمِلُ عَلَيْنَا إِصْرًا كَا
حَمْلَتْهُ ، عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ
وَأَعْفُ عَنَّا وَأَعْفِرُ لَنَا وَأَرْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ
الْكَافِرِينَ (٢٨٦)

3. Rezitation der Sure Al-Ikhlas (112) (3-mal)

Bi-smi llāhi r-rahmāni r-rahīmⁱ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Qul huwa llāhu 'ahadunⁱ

فَلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (۱)

(2) Allāhu š-šamad^u

اللَّهُ الصَّمَدُ (۲)

(3) Lam yalid wa-lam yūlad

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوَلَّ (۳)

(4) Wa-lam yakun lahū kufuwan 'ahad^{un}

وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ (۴)

Im Namen Gottes, des Allerbarmers, des Barmherzigen!

Sprich: "Er ist Gott, ein Einziger, (1) Gott, der Absolute (Ewige Unabhängige, von Dem alles abhängt). (2) Er zeugt nicht und ist nicht gezeugt worden, (3) und Ihm ebenbürtig ist keiner." (4)

4. Rezitation der Sure Al-Falaq (113) (3-mal)

Bi-smi llāhi r-rahmāni r-rahīmⁱ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Qul 'a' ūdu bi-rabbi l-falaqⁱ

فَلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ (۱)

(2) Min šarri mā ḥalaq^a

مِنْ شَرِّ مَا حَلَقَ (۲)

(3) Wa-min šarri gāsiqin 'idā waqab^a

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ (۳)

(4) Wa-min šarri n-naffāṭati fī l-'uqadⁱ

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ (۴)

(5) Wa-min šarri ḥāsidin 'idā ḥasad^a

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ (۵)

Im Namen Gottes, des Allerbarmers, des Barmherzigen!

Sprich: "Ich nehme meine Zuflucht beim Herrn des Fröhlichs (1) vor dem Übel dessen, was Er erschaffen hat, (2) und vor dem Übel der Dunkelheit, wenn sie hereinbricht, (3) und vor dem Übel der Knotenanbläserinnen (4) und vor dem Übel eines (jeden) Neiders, wenn er neidet." (5)

5. Rezitation der Sure An-Nas (114) (3-mal)

Bi-smi llāhi r-rahmāni r-rahīmⁱ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(1) Qul 'a' ūdu bi-rabbi n-nāsⁱ

فَلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ (۱)

(2) Maliki n-nāsⁱ

مَلِكُ النَّاسِ (۲)

(3) 'llāhi n-nāsⁱ

إِلَهُ النَّاسِ (۳)

(4) Min šarri l-waswāsi l-ḥannāsⁱ

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ (۴)

(5) Alladī yuwaswisu fī šudūri n-nāsⁱ

الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ (۵)

(6) mina l-ğinnati wa-n-nāsⁱ

مِنْ أَجْنَةِ وَالنَّاسِ (۶)

Im Namen Allahs, des Allerbarmers, des Barmherzigen!

Sprich: "Ich nehme meine Zuflucht beim Herrn der Menschen, (1) dem König der Menschen, (2) dem Gott der Menschen (3) vor dem Übel des Einflüsterers, der entweicht und wiederkehrt, (4) der den Menschen in die Brust einflüstert (5), sei dieser aus dem Dschin oder den Menschen. (6)"

6. Gottes Gedenken

100x Lā 'ilāha 'illā llāhu wahdahū lā šarīka lahū,
lahu l-mulku wa-lahu l-hamdu wa-huwa 'alā
kulli šay'in qadīrun

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَوِيرٌ

Es gibt keine Gottheit außer Gott, Dem Einzigen, Der keinen Partner hat. Sein ist die Herrschaft und das Lob, und Er ist über alle Dinge mächtig.

100x Subḥāna llāhi wa bi-ḥamdihi

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ

Gepriesen sei Gott und Lob sei Ihm.

7x Ḥasbiya llāhu lā 'ilāha huwa 'alayhi
tawakkaltu wa-huwa rabbul-'arši l-'azīm'

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكِّلُتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

3x Bi-smi llāhi lladī lā yaḍurru ma'a i-smihī
šay'un fī l-'arḍi wa-lā fī s-samā'i wa-huwa
s-samī'u l-alīm'

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَصُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْئًا فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Im Namen Gottes, mit dessen Name nichts auf der Erde und Himmel schaden kann, und Er ist der Allsehende, der Allwissende.

7. Was man sagt, um die List der rebellischen Schayatin abzuwehren

'A'ūdu bi-kalimāti llāhi tammāti llatī lā
yuğāwizūhunna barrun wa-lā fāgirun min šarri
mā halaqa wa-bara'a wa-dara'a, wa-min šarri
mā ya'rūgu fīhā, wa-min šarri mā dāra'a fī l-'arḍi
wa-min šarri mā yaḥrūgu minhā, wa-min šarri
fitani l-layli wa-n-nahāri, wa-min šarri kulli ṭāriqin
illa ṭāriqan yaṭruqu bi-hayrin yā-rahmānu

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَاتِ، الَّتِي لَا يُجَاوِرُهُنَّ بِرٌّ وَلَا فَاجِرٌ مِنْ
شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبِرًا وَدَرًا، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزَلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ
مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا ذَرَّا فِي الْأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَجْرُجُ مِنْهَا،
وَمِنْ شَرِّ فَتَنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ
بِخَيْرٍ يَارَمَنْ

Ich suche Zuflucht bei den vollkommenen Worten Gottes, die weder ein Rechtschaffener noch ein Sittenloser überschreiten kann, vor dem Übel dessen, was Er erschaffen, erfunden und vermehrt hat, und vor dem Übel, das vom Himmel herab kommt und zu ihm hinaufsteigt, und vor dem Übel dessen, was sich auf der Erde vermehrt, vor dem Übel das aus ihr hervorkommt, vor dem Übel der Versuchung der Nacht und des Tages und vor dem Übel jedes Anklopfenden in der Nacht, außer desjenigen, der im Guten anklopft, o Allerbarmer.